



Instrukcja obsługi

Do włączania i wyłączania laminatora służy przełącznik OFF/ON (Wyl./wt.) umieszczony w jego przedniej części.

- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdzka zasilającego.
- W celu rozpoczęcia laminowania na gorąco ustawij przełącznik w pozycji WL. (I). Zaświeci się niebieska kontrolka LED, a urządzenie zacznie się nagrzewać. Po ok. 3–5 minutach zaświeci się pomarańczowa kontrolka READY LED — oznacza to, że urządzenie osiągnęło odpowiednią temperaturę roboczą. Można rozpocząć laminowanie.
- Przygotować kieszonkę do laminowania do umieszczenia w urządzeniu. Umieścić papier na środku kieszonki tak, aby dotykał fabrycznie złączonej krawędzi. Nie używać kieszonek o grubości większej niż 250 mikronów (po 125 mikronów na każdą warstwę).
- Gdy urządzenie osiągnie temperaturę roboczą, umieścić kieszonkę w urządzeniu tak, aby została wciągnięta przez rolki. Nigdy nie rozpoczynać wsuwania kieszonki do urządzenia otwartą stroną.
- Po przejściu przez urządzenie kieszonka zostanie wysunięta w jego tylnej części.
- Po użyciu wyłączyć laminator, przestawiając przełącznik do położenia wyłączenia OFF (O).
- Wyjąć wtyczkę z gniazdzka zasilającego.

Obsługa i czyszczenie

Ponieważ pozostałości materiału mogą obniżyć skuteczność laminacji, rolki urządzenia laminującego na gorąco należy okresowo czyścić. Odbywa się to poprzez włożenie kartki papieru formatu A4 do otworu laminatora. Wszelkie pozostałości zostaną usunięte z urządzenia za pomocą papieru. W celu dokładnego oczyszczenia rolek należy powtórzyć tę procedurę kilkakrotnie.

Rozwiązywanie problemów

- Jeśli papier zablokowany w urządzeniu nie zostanie wysunięty, należy odłączyć laminator od zasilania i delikatnie nacisnąć przycisk „Release” (Uwalnianie papieru), aby wyciągnąć papier.
- Jeśli laminator nie uruchamia się, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.
- Upewnić się, że nie doszło do zablokowania papieru w urządzeniu.
- Jeśli nastąpiło przegrzanie silnika i zadziałał wyłącznik termiczny, odczekać 40 minut, aż laminator się schłodzi. Laminator powinien automatycznie wznowić pracę.

Popis	Čeština
1. Tlačítko uvolnění papíru	
2. LED dioda napájení	
3. LED dioda přípraveno	
4. Vypínač Off/On	
5. Otvor pro vkladání pouzder	

Bezpečnostní pokyny

- Laminátor obsahuje pohyblivé části, které nejsou během běžného používání přístupné. I přesto by měl být laminátor odpojený V/ZDÍ, když jej nepoužíváte, aby nedošlo k úrazu dětí či domácích zvířat.
- Nepokládejte do blízkosti prostoru podávající papíru prsty, vlasy, volné oděvy ani šperky, protože by mohlo dojít k závažnému poranění.
- Nedotýkejte se horní strany laminátoru, protože je při použití horká.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Před připojením laminátoru se ujistěte, že je vypínač v pozici OFF.
- Dodržujte všechna upozornění a pokyny uvedené na výrobku.
- Upozorňujeme, že tento laminátor nelze použít pro laminaci kartonových pouzder, protože by se v něm mohla zaseknout nebo jej poškodit.
- Laminátor odpojte, když jej nepoužíváte nebo když jej chcete přemístít či vyčistit.
- Laminátor čistěte pouze suchým hadíkem.
- Zařízení neumísťujte poblíž zdroje tepla nebo do vlhkého prostředí.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit kvalifikovaný elektrikář, aby se předešlo nebezpečí úrazu.
- Předměty určené k laminaci nesmí být kovové ani plastové (železné, měděné, hliníkové atd.).
- Nevkládejte do zařízení nic kromě laminovacích fólií a doporučených předmětů. Zařízení je určeno výhradně k laminaci.
- V žádném případě ze zařízení neodstraňujte kryt ani zařízení nerozebírejte. Uvnitř se nenachází žádné opravitelné součásti.

Návod k obsluze

Laminátor se ovládá pomocí vypínače (Off/On) na přední straně zařízení.

- Zařízení zapojte do vhodné síťové zásuvky.
- Pro laminaci za tepla přepněte vypínač do pozice On (I). LED dioda se rozsvítí modře a zařízení se začne zahřívat. Jakmile po 3 – 5 minutách dosáhne zařízení optimální provozní teploty, LED dioda PŘIPRAVENO se rozsvítí oranžově. Zařízení je připraveno k laminaci.
- Připravte si laminovací pouzdro, abyste jej mohli vložit do zařízení. Papír do pouzdra vložte středem, souběžně se spojeným okrajem. Nepoužívejte pouzdra silnější než 250 mikronů (2 x 125 mikronů na každé straně)
- Jakmile zařízení dosáhne provozní teploty, můžete do něj vložit pouzdro, dokud jej nezachytí válečky. Nikdy do zařízení nevkládejte pouzdro nespojenou stranou.
- Pouzdro projede zařízením a vyjde ze zadní strany.
- Laminátor po použití vypněte tak, že vypínač přepnete do polohy OFF (O).
- Vytáhnete zástrčku z elektrické sítě.

Údržba a čištění

Jelikož nánosy usazenin mají vliv na účinnost laminace, doporučujeme po použití v režimu laminace za tepla vložit do otvoru laminátoru papír o velikosti A4, aby se válečky očistily. Veškeré usazeniny vyjedu s papírem ven. Po očištění válečků tento proces několikrát opakuje.

Řešení problémů

- Pokud zaseknutý papír nevyluje ven, odpojte laminátor a s citem stiskněte tlačítko uvolnění papíru, abyste mohli papír vytáhnout.
- Pokud laminátor nelze zapnout běžným způsobem, zkontrolujte nejprve následující položky.
- Ujistěte se, že zařízení není ucpano papíry.
- Pokud se motor přehřál a sepnula teplotní pojistka, nechte laminátor vychladnout po dobu 40 minut. Laminátor by měl automaticky začít znovu fungovat.

Leírás

- ABS élektadáskijöldő
- Üzemjelző LED
- Ready (Kész) LED
- Off/on (Ki/be)
- Tasakbemenet

Biztonsági előírások

- A laminálógép mozgó alkatrészeket tartalmaz, amelyek nem hozzáférhetők normál használat során. Hogy biztosan ne jelentsen veszélyt gyermekekre és kisállatokra névze, MINIG hűzza ki a laminálógépet, ha már nem használja.
- Tartsa távol ujjait, haját, laza öltözkét vagy ékszereit a papíradagoló nyílástól, mivel ez súlyos sérüléshez vezethet.
- Ne érjen a lamináló tetejéhez, mivel az használat során felmelegsik.
- Tartsa távol a gépet gyermekektől és kisállatoktól.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a ki/be kapcsoló KI (OFF) legyen kapcsolva, mielőtt hálózathoz csatlakoztatná a laminálógépet.
- Kövessen minden, a terméken feltüntetett utasítást és figyelemztetést.
- Kérjük, ne használja a laminálógépet kartontasakkokkal, mivel ez eltörítheti vagy károsíthatja a gépet.
- Mozgatás vagy tisztítás előtt hűzza ki a laminálógépet.
- A készüléket csak száraz ronggyal tisztítsa.
- Ne helyezze a gépet hőforrás közelébe vagy nedves környezetbe.
- Ha megsérült a készülék hálózati kábele, a kockázat elkerülése érdekében szakképzett villanyszerelővel cseréltesse ki.
- Ne lamináljon fémből vagy műanyagból készült tárgyakat (vas, réz, alumínium stb.).
- A lamináló fóliákon és ajánlott elemeken kívül ne helyezzen más t a laminálógépb. A gép csak laminálásra használható.
- Soha ne távolítsa el a fedelet vagy szerelje szét a gépet. A gépben nem találhatók javítható alkatrészek.

Kezelési utasítások

A laminálóép az eszköz elején található off/on (ki/be) kapcsolóval működik.

- Csatlakoztassa a gépet megfelelő tápegységbe.
- Meleglamináláshoz tegye a kapcsolót ON (I) (BE) állásba. A LED kéken kezd világítani és a gép elkezd felmelegedni. 3-5 perc elteltével a narancssárga READY (KÉSZ) LED világítani kezd, ha a gép elérte a megfelelő üzemi hőmérsékletet. A gép készen áll a laminálásra.
- Készítse elő a laminálótasakot a gépbe történő behelyezéshez. Tegye a papírt a tasak közepébe a zárt oldal mentén. Ne használjon 250-nél (2x 125 mikron/oldalnál) vastagabb tasakot.
- Ha a gép eléri az üzemi hőmérsékletet, helyezze a tasakot a gépbe, amíg a henger beveszi. Soha ne helyezze a gépbe a tasakot annak nyitott oldalával előre.
- A tasak áthalad a gépen és hátul távozik.
- Kapcsolja KI (OFF - O) a laminálógépet.
- Távolítsa el a csatlakozót a tápegységből.

Tisztítás és karbantartás

Mivel a lerakódások befolyásolják a laminálás hatékonyságát, időszaksan le kell takarítani a hengereket használat után. Ehhez kapcsolja a gépet On (Be) üzemmódba és helyezzen be egy A4-es papírt a bemenetbe. Minden lerakódás a papíron fog távozni. A hengerek tisztításához ismételje meg többször az eljárást.

Hibaelhárítás

- Ha az elakadt papír nem jön ki, húzza ki a gépet a tápegységből és finoman nyomja meg az „Release” emelőkart.
- Amennyiben a lamináló nem indul el a szokott módon, ellenőrizze az alábbi dolgokat .
- Ellenőrizze, hogy a gépben nem akadt el papír.
- Ha a motor túlmelegedett, vagy a hőbiztosíték kioldott, hagyja a laminátót 40 percig hűlni. A laminálóép ezt követően automatikusan el fog indulni.

Descrierea	Română
1. Eliminarea blocajului ABS	
2. Led de alimentare	
3. Led Gata	
4. Oprit/pornit	
5. Introducere buzunar	

Instrucțiuni de siguranță

- Dispozitivul de laminat conține piese în mișcare care nu sunt accesibile în cursul utilizării normale. Cu toate acestea, dispozitivul de laminat trebuie ținut departe de copii și animale.
- Nu apropiați degetele, părul, haine lejere și bijuterii de fanta de alimentare cu hârtie, deoarece se pot produce vătămări corporale grave.
- Nu atingeți partea de sus a laminatorului, deoarece aceasta se încălzește în timpul utilizării.
- Țineți dispozitivul la distanță de copii și animale.
- Comutatorul pornit/oprit trebuie să fie în poziția OPRIT înainte de conectarea dispozitivului de laminare la priză de alimentare.
- Urmați toate avertismentele și instrucțiunile marcate pe produs.
- Țineți-l câ nu trebuie utilizate buzunarele de carton de transport cu acest dispozitiv de laminare, deoarece pot provoca blocaje sau deteriorarea dispozitivului.
- Scoateti din priză dispozitivul de laminare atunci când acesta nu este în uz sau înainte de a fi mutat sau curățat.
- Curățați dispozitivul de laminare numai cu o cârpă uscată.
- Nu amplasați dispozitivul în apropierea unei surse de căldură sau într-un mediu umed.
- În cazul în care cablul de alimentare a suferit deteriorări, este necesară înlocuirea sa de către un electrician calificat, pentru a se evita pericolule.
- Obiectele care umează să fie laminate nu pot fi metalice (fier, cupru, aluminiu etc.) sau din plastic.
- Nu introduceți în dispozitiv alte obiecte în afara foililor de laminare și a obiectelor recomandate. Dispozitivul se va utiliza numai pentru laminare.
- Nu scoateți capacul și nu demontați dispozitivul. Dispozitivul nu conține componente care pot fi remediate.

Instrucțiuni de utilizare

Acest dispozitiv de laminare este acționat de un comutator (oprit/cald) situat în partea din față a aparatului.

- Conectați dispozitivul la o priză de alimentare adecvată.
- Pentru laminarea la cald, comutați la poziția Cald (I). LED-ul luminează în albastru și dispozitivul începe să se încălzească. După 3 - 5 minute, LED-ul portocaliu GATA luminează când aparatul a atins temperatura corectă de funcționare. Dispozitivul este pregătit de laminare.
- Presărați buzunarul de laminare în dispozitiv a Introducere în dispozitiv. Încălzați hârtia în poziție centrală în buzunar, de a lungul marginii preetanșate. Nu utilizați buzunare mai groase de 250 microni (2x 125 microni pe o parte)
- Când dispozitivul a atins temperatura de funcționare, buzunarul poate fi introdus în aparat până când intră în contact cu rolele. Nu introduceți niciodată în aparat partea deschisă a buzunarului.
- Buzunarul se va deplasa prin aparat și va ieși prin partea din spate.
- Treceți dispozitivul de laminare în starea OPRIT (O) după utilizare.
- Scoateti fișa din priză de alimentare.

Întreținere și curățare

Deoarece depunerile de reziduuri influențează eficiența laminării, rolele trebuie curățate periodic după utilizarea în modul cald, prin introducerea unei coli de hârtie A4 în orificiul de intrare al dispozitivului de laminat. Toate reziduurile se vor depune pe coala de hârtie. Repetați de mai multe ori acest proces pentru a curăța rolele.

Rezolvarea problemelor

- Dacă hârtia blocată refuză să iasă, scoateți din priză dispozitivul de laminare și apăsați ușor pe butonul „Blocaj ABS” pentru a extrage hârtia.
- Dacă dispozitivul de laminat hârtie nu poate fi pornit normal, verificați mai întâi aspectele următoare.
- Asigurați-vă că nu este blocată hârtie în dispozitiv.
- Permiteți laminatorului să se răcească timp de 40 de minute dacă motorul s-a supraîncălzit și dispozitivul termic de întrerupere s-a declanșat. Dispozitivul de laminat ar trebui să reinceapă automat să funcționeze.

Açıklama	Türkçe
1. ABS jam düğmesi	
2. Güç LED'i	
3. Ready led	
4. Kapalı/açık	
5. Kilif girişi	

Güvenlik talimatları

- Laminasyon makinesinde, normal kullanım sırasında erişilemeyen hareketli parçalar bulunur. Ancak çocuklara ve evcil hayvanlara zarar gelmesi ihtimaline karşı, kullanılmıyorken laminasyon makinesinin fişi MUTLAKA prizden çekilmiş olmalıdır.
- Parmaklarınızı, saçınızı, bol kıyafetleri ve takılarınızı kağıt yerleştirme yuvasına yaklaştırmayın; aksi halde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- Kullanım sırasında sıındığı için laminasyon makinesinin üstüne dokunmayın.
- Makineyi, çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak tutun.
- Laminasyon makinesinin fişini takmadan önce açma/kapatma düğmesini OFF konumunda olduğundan emin olun.
- Ürün üzerinde verilen tüm uyan ve talimatlara uyun.
- Sıkıymaya veya laminasyon makinesinde hasara yol açabilecek işi için karton taşıma kılıfının bu laminasyon makinesi ile kullanılmaması gerektiğini lütfen unutmayın
- Laminasyon makinesi kullanılmadığında, taşımadan veya temizlemeden önce fişini prizden çekin.
- Laminasyon makinesini yalnızca kuru bir bezle temizleyin.
- Makineyi herhangi bir sıı kaynağının yakınına yerleştirmeyin veya nemli bir ortamda kullanmayın.
- Güç kaynağı kablosuz zarar görürse muhtemel tehlikelerin önüne geçmek adına kablo uzman bir elektrikli tarafından değiştirilmelidir.
- Laminasyon uygulanacak nesneler metal veya plastik olamaz (demir, bakır, alüminyum vb.).
- Makinenin içine laminasyon filni ve önerilen ölçüler dışında herhangi bir şey yerleştirmeyin. Makine yalnızca laminasyon için kullanılır.
- Asla kapagi çıkarmayn veya makineyi parçalarına ayırmayın. Makine içinde bakım yapılabilecek bir parça bulunmaz.

Çalıştırma talimatları

Bu laminasyon makinesi, cihazın ön tarafında yer alan bir düğme (kapalı/açık) aracılığıyla çalıştırılır.

- Makinenin fişini uygun bir güç kaynağı prizine takın.
- Sıcak laminasyon için düğmeyi ON (I) konumuna getirin. LED ışık mavi renkte yanar ve makine ısınmaya başlar. 3 - 5 dakika sonra makine doğru çalışma sıcaklığına ulaştığında turuncu renkli READY LED ışığı yanar. Makine laminasyon işlemine hazırdır.
- Makineye yerleştirmek için laminasyon kılıfını hazırlayın. Kağıdı ortalayıp önceden belirlenmiş kenarlarla hizalayarak kılıfın içine yerleştirin. 250'den (taraf başına 2 x 125 mikrom) kalın kılıfın kullanmayın

- Makine çalışma sıcaklığına ulaştığında, kılıfı merdaneler arasına gelene kadar iterek makineye yerleştirebilirsiniz. Asla makineye önce kılıfın açık tarafını yerleştirmeyin.
- Kılıf makine boyunca ilerleyip makinenin arkasından çıkacaktır.
- Kullanım sonrasında laminasyon makinesinin düğmesini OFF (O) konumuna getirin.
- Fişini güç kaynağından çıkarın.

Bakım ve Temizlik

Kalıntı biriktirinti, laminasyon kalitesini etkileyeceği için sıcak modunda kullanım sonrası laminasyon makinesinin girişine A4 boyutunda bir kağıt yerleştirerek merdaneleri düzenli olarak temizlemeniz gerekmektedir. Kalıntıla kağıt üzerinde görünür. Merdaneleri temizlemek için bu işlemi birkaç kez tekrar edin.

Sorun Giderme

- Sıkışan kağıt ters yönde çıkıyorsa laminasyon makinesinin fişini prizden çekin ve kağıdın çıkması için hafifçe “Release” düğmesini basın.
- Kağıt laminasyon makinesi normal şekilde çalıştırılmıyorsa öncelikle lütfen aşağıdaki öğeleri kontrol edin.
- Makinenin içinde kağıt sıkışmadığından emin olun.
- Motor aşırı ısındysa ve termal devre kesme cihazı takılı kaldysa laminasyon makinesini 40 dakika boyunca soğumaya bırakın. Laminasyon makinesinin otomatik olarak tekrar çalışmaya başlaması gerekir.